

공고 제2018 -9호

公告 第2018 -9号

상해한국학교 교내 도로 보수 입찰 공고

上海韩国学校-校园道路改造招标公告

상해한국학교에서는 교내 도로 보수 입찰을 아래와 같이 공고합니다.

我校校园道路改造招标公告如下:

2018.6.15.

상해한국학교장 上海韩国学校校长

1. 입찰에 부치는 사항 投标事项

○ 공 사 명: 상해한국학교 교내 도로 보수

工程名称: 上海韩国学校校园道路改造

○ 공사현장: 상해시 민항구 화조진 연우로 355호

工程场地: 上海市闵行区华漕镇联友路355号

○ 공사내역(도면참조): 工程明细 (参考图纸)

기존 부식된 도로(약 4,200㎡, 실제면적은 변동될 수 있음) 철거 후 아스팔트 도로 포장 공사 일체(※교내현장 확인 및 실측 후 제안 권장)

拆除现有损坏道路 (约4,200㎡, 实际面积可能更改), 使用沥青道路铺设一体化工程

(※校内现场确认及实测后再提方案)

1. 시멘트 도로 철거 및 폐기물 처리운반

水泥道路拆除及垃圾清理运输

2. 도로바닥면 정리(인터넷선, 소방용수관, 우수관, 하수관 등 정비)

路面整顿 (网线、消防水管、雨水管、下水管等整顿)

3. 아스팔트 도로 포장(철근콘크리트 20cm, 아스팔트 8cm)

沥青道路铺设 (钢筋混凝土 20cm, 沥青 8cm)

4. 자갈 기초 바닥 조성(5cm)

卵石基底地面结构 (5cm)

5. 아스팔트 도로 화선

沥青路面线标

○ 예산범위: 1,187,000위안

预算范围: 1,187,000元

○ 공사기간: 2018.8.15.이내

工程期间: 2018.8.15以内

工程其间: 起工后40日

2. 입찰서 제출기간 및 제출서류 投标书提交时限及其他资料

0.제출 기간: 2018. 6. 15(금) 09:00 – 2018. 6.21(목) 16:00

提交时间: 2018.6.15 (周五) 09:00~2018.6.21 (周四) 16:00

※ 접수시간: 평일 9:00 ~ 15:00, 토·일요일 및 휴일 접수 불가

文件接收时间: 周一至周五9:00~15:00, 周六/日及节假日投递无效

0.접수처: 상해한국학교 행정실

提交处: 上海韩国学校 行政办公室

0.현장확인 가능일: 2018.6.19(화) 12:30~15:00

现场确认开放时间: 2018.6.19 (周二) 12:30~15:00

0.제출서류: 提交资料

가. 가격제안서(노무비, 재료비, 폐기물처리비, 관리비, 기업이윤 등 포함) 1부

1) 报价表1份 (包含人工费, 材料费, 垃圾清理费, 管理费, 利润等等)

나. 영업집조(허가증) 및 관련 면허증 사본 1부

2) 营业执照及相关许可证书 复印件1份

다. 견적서 제출자 신분증 사본 1부

3) 报价表提交者身份证复印件1份

라. 교내 도로 보수 실적서 1부

4) 校园道路改造实例1份

마. 안전생산허가증 1부

5) 安全生产许可证1份

바. 회사소개서-회사연혁, 직원수, 자본금 등

6) 公司介绍-企业发展史, 员工人数, 注册资金等等

0.제출방법: 견적서는 밀봉제출

提交方式: 报价表密封提交

상기제출 서류 중 “가격제안서(산출내역서 첨부)”는 봉투에 넣어 밀봉하고 밀봉부분을 회사 직인(공장)으로 날인하여 기타서류와 함께 제출

上述提交资料中“报价方案（附上详细费用）”需放入信封，封口处盖上公司公章，与其他文件一并提交。

3. 입찰자격 投标资格

상해지역 내 사업장을 가진 자(업체)중 도로 수리 영업집조(허가)를 받은자(업체)로서 관련면허를 구비한 자(업체)

仅限上海地区合法经营单位中，已取得道路改道修理营业执照的，具备相关证书的事业单位。

4. 업체선정 방법 中标企业选定方法

0 제안서를 제출 받아 협의를 통해 공사적합 여부 등을 평가(※필요시 1차 선정업체를 대상으로 제안설명 요구할 수 있음)하여 가장 적합한 업체를 낙찰자로 결정

我校收到投标企业资料后，通过严格审核（※必要时会要求第一轮入选企业进行方案说明），最终评估出最合适的企业。

0 낙찰된 업체가 제안한 금액은 최종계약금액이 아니며, 물량 조정 등 공사내용 협의에 의해 최종 공사계약금액을 확정함.

中标企业所提案的金额非最终合同金额，最终工程合同金额根据物量调整等工程内容确定。

5. 기타사항 其他事项

0. 견적서는 명시된 제출기한 내에 접수 장소에 직접 제출하여야 하며, 우편접수는 받지 않습니다.

报价表需在固定时间内提交至接收点，拒绝一切邮寄方式。

0. 제출된 서류는 일체 반환하지 않으며, 제출된 서류가 사실과 다를 경우에는 선정 대상자 자격에서 제외됩니다.

提交的文件概不退还，若所提交文件与事实不符，则取消入选资格。

0. 기타 상세한 것은 상해한국학교 행정실(☎ 021-6493-9622 담당자:박정현)로 문의하시기 바랍니다.

其他事项详询行政办公室（☎ 021-6493-9622 负责人：朴正贤）